

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

AÑO I. NÚM. 11

Peñafiel, 25 de Octubre de 1906.

REDACCIÓN  
Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

## La Voz de Peñafiel

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE  
SE PUBLICA LOS JUEVES

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un trimestre.....	0,75 pesetas.
Un semestre.....	1,50 »
Un año.....	3,00 »
Número suelto	

5 céntimos

No se devuelven originales.  
Pago de suscripción anticipado.  
La correspondencia literaria al Director, San Miguel, 24.  
La administrativa al Administrador, San Miguel, 25.

## LA IGLESIA Y LA AGRICULTURA

A los que consideran al alto clero y al modesto párroco como refractarios á todo progreso y cultura agrícola, les ponemos de manifiesto hoy el hermoso ejemplo dado por nuestro ilustre paisano el Arzobispo de Zaragoza señor Soldevila, convocando á una Asamblea agrícola de curas párrocos y católicos que se está celebrando estos días con motivo de las fiestas del Pilar.

En esa convocatoria se manifiestan hermosos y sentidos anhelos de proteger la Agricultura, y esto es un mentís elocuente á aquellos que juzgan que la iglesia, depositaria siempre de la fe y la verdad, hoy como ayer responde á ese resurgir del país agrícola, asociándose á él con sus poderosos medios.

Y quien á pesar de estas verdades siga moviendo la cabeza en tono de duda, le diremos que todos los obispos españoles han creado ya en los Seminarios cátedras de Agricultura, obedeciendo á la frase de León XIII, de «que el sacerdote debe salir de la sacristía para servir al pueblo».

En Asambleas agrícolas y otros centros de cultura empieza la iglesia á manifestarse como fué en todos los tiempos.

La presencia en ella de doctísimos sacerdotes denuncian que el movimiento se manifiesta andando y que el día no lejano en que ella intervenga directamente en la defensa de los intereses agrícolas de los pueblos, habremos conseguido por su intervención el avance de dos siglos de progreso y cultura.

Bien haya el arzobispo de Zaragoza que tan alto ejemplo da á todos con sus felices iniciativas.  
La Liga Agraria 19 Octubre.

Nuestros informes nos permiten asegurar que dicha Asamblea ha estado muy concurrida, que se han discutido temas de importancia, y especialmente el padre Vicent ha dado notables conferencias de Sindicatos agrícolas, cultivos, etc., que fueron escuchados con gran entusiasmo.

## La Asamblea del Centro Castellano

El Centro Castellano de Madrid se propone celebrar en los días 23, 24 y 25 del corriente, una Asamblea en la que se ha de tratar especialmente el problema de las admisiones temporales. Accediendo á la atenta invitación del Presidente señor Llorente, estaremos representados en dicho acto por nuestro redactor corresponsal en Madrid don Santiago Alonso Rojo, y la Asociación de Agricultores de la

ribera del Duero por el diputado de Aranda don Santos Arias de Miranda.

Desde luego hemos de afirmar que el pleito de las admisiones temporales está ya juzgado y que no vemos otra solución que la prohibición absoluta, puesto que es imposible el evitar el escandaloso matute que se haría en las fábricas.

Las Asambleas agrícolas de Carrión, Paredés de Nava, Frómista, Aranda; los acuerdos del Congreso de León y la exposición del Centro de Labradores de Valladolid y cuantos organismos agrícolas existen, todos consideran ruinoso para la Agricultura castellana el régimen aduanero que pretende Cataluña. Una y mil veces lo repetimos, las aspiraciones de Castilla, Aragón, La Mancha, Andalucía y la mayor parte de las provincias de España es la implantación de un régimen aduanero igual al de Portugal, en el que sólo se admiten las cantidades de trigo que son necesarias para la nivelación del consumo interior, teniendo equilibrados los precios de forma que nunca se alteran sensiblemente.

Esperamos con impaciencia el resultado de la Asamblea.

## El Castillo de Peñafiel

(Disquisiciones históricas)

¡No soñemos!...

La tradición nos seduce. La fábula nos encanta, y al beber la copa de la realidad siempre nos deja un sabor amargo.

Lo intangible nos atrae. La *I* is velada y misteriosa nos domina. Pero es preciso que nos acostumbremos á ver la verdad toda desnuda, como aquella *Priné* escultural, de hermosa carne griega, llena de todos los soberanos efluvios de la vida.

Antes la historia era una narración.

Todos los metales caían en el crisol, y mezclados resultaba un bronce de Corinto, que no era bronce, ni metal, ni se sabía lo que era.

Hoy la historia es crítica. La lógica reina, la verdad impera y cristaliza los hechos.

Muchas veces me han preguntado algo sobre la villa de Peñafiel; sobre los orígenes de su hermoso y vetusto castillo. He dicho lo que sabía, lo que pude hallar en documentos y libros. Escribí una memoria y varios artículos sobre el asunto (1). Hoy me afirmo y ratifico, y eso envío para los lectores del simpático semanario LA VOZ DE PEÑAFIEL y para los hijos de la ribera que me lean.

¡Vale!...

La primitiva villa, un pequeño burgo, fué edificada al pié de la atalaya mora, que vigilaba la cuenca del Duero y Duratón desde el picacho del buitre (el Peña-falcón de la Crónica del Cid). Después se convirtió la atalaya en castillo roquero, al ensanchar sus estados Rodrigo Laynez, y en la cuesta del castillo viejo perdura el antiguo recuerdo en las estribaciones de aquel páramo, de aquel campo áspero (Campaspero), lleno de rocas y cubierto por un cielo grisáceo.

Llegó el momento en las reconquistas de la raza heroica de Fernán-González sobre el moro invasor,

(1) Peñafiel.— Memoria histórica.—El castillo de Peñafiel. Ilustración Española y Americana. (Año 1880).

y el Conde de los buenos fueros, el bravo Sancho-García, se afianzó en la ribera, y al dominar el burgo de Ruy-Saynez, edificó un nuevo castellar y dió un nuevo nombre á la villa. El Peña-falcón se convirtió en Peña-fiel, según el fuero del conde don Sancho García.

Así pues, es indudable, que el actual castillo es el de aquel viejo tiempo (siglo XI). Se prueba con los hechos. El metal sale puro del crisol: la lógica y la crítica histórica le aquilatan.

Por ligeros que sean los conocimientos de castretramentación militar, se conoce el origen de la fortaleza, sobre la que se ha fantaseado tanto. Sus muros, sus torres, su dentado almenaje, su barbacana, su factura es bien conocida. Es un castillo románico-bizantino. Sus reformas (siglo XIII), acusan y patentizan su época. El balconaje, los matacones, las ladroneras de sus torres y de su altivo y severo homenaje, hablan con sus piedras cubiertas de patina por los años y la intemperie.

El castillo fué edificado por el Conde Sancho García y restaurado por el Infante don Juan Manuel señor de Lara y de Villena.

Ahora veamos algunos párrafos de la Crónica complida del autor del Conde Luanor, y que encajan, como el anillo al dedo, en estas breves disquisiciones históricas.

Don Sancho el Bravo fué padrino de don Juan Manuel, y su primer regalo fué la villa de Peñafiel, de la que después el Infante hizo su residencia favorita. Había heredado á su padre el Infante don Manuel con preferencia á su hermana doña Violante, hija del primer matrimonio, y por muerte de su hermano mayor don Alfonso.

Confióle su madre la Condessa doña Beatriz de Saboya al cuidado de Alfonso García, caballero mucho anciano, y por ayo y mayordomo le dió á García Fernández y Juan Sánchez de Ayala.

Dice así la Crónica complida: «En los últimos meses del propio año (1294, en que el Infante tenía doce años), volvió don Juan Manuel á Castilla y llegó á Valladolid momentos antes que el Rey su primo, á quien salió á recibir una gran pieza, ante que llegase á la villa. Acojióle don Sancho con suma benevolencia, haciéndole desse camino mucho bien et mucha onra, aumentándole gran partida de la tierra que del tenía, y le propuso que tomara por esposa á la Infanta doña Isabel, hija del Rey de Mallorca, quera su prima.»

Breves días permaneció el Rey en Valladolid. Mandó á don Juan Manuel que se partiera para su castillo de Peñafiel, á donde fué luego á buscarle. Celebró en él las fiestas de Navidad (1294), y quedó tan pagado de su cortesanía y cariño que viendo algún tanto desmantelada aquella fortaleza, dió orden á Pedro Sánchez, su mayordomo y camarero, de que entregase á su primo cantidad bastante para reedificarle. Hospedóse al poco tiempo en el mismo castillo con la Reina doña María de Molina, lo cual no salió menos prendada del joven magnate en quien hacían las veces de la edad la educación y el talento.

El castillo actual fué edificado, sin género alguno de duda, por el conde Sancho García. El primitivo estaba en la cuesta del castillo viejo. Existieron largo tiempo los dos. El que hoy hay fué restaurado por don Juan Manuel, con el dinero que le dió don Sancho el Bravo. En el tiempo de Alfonso XI, dió el Infante en rehenes el alcázar de Escalona y uno de los castillos de Peñafiel. El viejo fué demolido en tiempos de Juan II. Su piedra se dió á los vecinos,

el otro subsistió y dura con las reformas que en él se ven.

Se ha pedido que se le declare como monumento nacional. Hágase. El viejo castillo de las leyendas, ¡bien lo merece!

José de Pazos.

Valladolid, Octubre 1906.

## El despertar de una raza

¿Será una ilusión? ¿Será realidad? El tiempo árbitro de los juicios se encargará de dar respuesta acertada á esas dos preguntas simultáneas á la par que incompatibles.

No obstante, el cronista ve agolparse en cantidad abrumadora datos á cual más elocuentes que le hacen inclinarse á aceptar la afirmativa respuesta á la segunda pregunta.

Si dirigimos una mirada retrospectiva por los fastos de la historia, siempre, en todas sus etapas, vemos en todos los pueblos que al llegar á su período álgido han pasado por un período de laboriosa gestación, han ido colocando piedra sobre piedra, grano sobre grano en el edificio de su prosperidad y cultura; que no ha sido una obra hecha por los hombros cuando han querido, sino que ha sido un puesto por las circunstancias y el tiempo; que á semejanza del organismo humano en el que las células van reproduciéndose y engendrando tejidos, órganos y aparatos en el organismo de la humanidad, una idea engendró un hecho más ó menos trascendental, este hecho, al reproducirse una serie de ellos y enlazándose armónicamente con los que encendieron otras ideas, constituyeron un todo más ó menos homogéneo, pero grandioso siempre. ¿Será realidad?, vuelvo á preguntarme; ¿será realidad que la raza ibérica después de su largo período cataclísmico, renace á la vida con alientos viriles, con ánimos esforzados, resuelta á desechar la apatía desoladora que tan postrada la ha tenido?

Todo me contesta satisfactoriamente; veo por doquier desplegarse una actividad que contrasta con la anterior pereza, una energía que difiere por completo de la indolencia que nos dominaba; veo abrirse granjas agrícolas dando impulso á la Agricultura; veo fundarse sociedades protectoras del labriego, víctima siempre de la egoísta sociedad, y como si esto fuera poco, como si el desenvolvimiento de esto que pudiéramos llamar desarrollo físico ó material, no denotara un gran paso en el camino de la regeneración, siéntense ávidos de trabajo intelectual los que no han nacido para labrar el campo, y van á otro campo quizá más árido, quizá más escabroso y estéril para que, al propio tiempo que dan forma exterior á concepciones nuevas, propagan las ideas del bien, éstas del trabajo y del progreso. Así vemos que pueblos casi ignorados, crean periódicos y despliegan energías de que nadie hace un siglo les creyera capaces, depositando cada individuo el óbolo que sus fuerzas le permitan.

Y cuando pienso que hay muchos puntos en que á semejanza del en que vivió el sobrino del Rey Sabio, se piensa en el trabajo, se siente entusiasmo por cuanto indique progreso, no puedo menos de preguntarme: ¿ha llegado el despertar de este pueblo? ¿Ha salido esta raza de su letárgico sueño?

Luis de la Peña.

Vadocondes, Octubre 1906.

## LAS MANIOBRAS MILITARES

Curioso ha sido el espectáculo que durante tres días ha ofrecido nuestra villa convertida en ciudad amenazada por poderoso enemigo. Sus calles llenas de militares de todas las armas; todas las casas convertidas en cuartel; las plazas en vivac, donde grupos de soldados las convertían en campamento cocinando el confortable rancho, arreglando arreos, limpiando caballos. Todavía duran en

nuestros oídos el agudo toque de cornetas, trompetas y clarines que á todas las horas y por todas las calles lanzaban sus estridentes notas: que llamada, que funerala, pienso, agua, rancho, etc.

Hemos tenido tres días de fiesta que han traído á la villa gran número de forasteros que llenaban las calles, fondas, posadas; era un problema encontrar donde dormir, y gracias á la Providencia que nos depuró unas hermosas y suaves noches que hicieron muy confortable la posada de la Estrella, en la cual durmieron algunos centenares de personas.

Las Casinos llenas á todas horas, lo mismo que las cantinas y bodegas, donde se ha echo un abundante consumo, no teniendo que lamentar el más pequeño incidente, reinando un orden admirable, fraternizando los militares y paisanos, quienes á porfía se disputaban obsequiarlos.

Estamos muy satisfechos. Peñafiel ha dado una prueba más de su hidalguía, y todos, generales, oficiales y soldados, van satisfechísimos de su comportamiento. Ya lo dijimos en nuestro artículo de fondo, no nos engañanos al asegurarlo y hoy nos cabe una gran honra al hacerlo público felicitando á todos, que han sabido corresponder á las atenciones que el ejército merece.

También hemos de consignar la gratitud del pueblo al excelentísimo señor capitán general que ha contribuido con sus órdenes á las bandas de música á amenizar su estancia, proporcionando á la gente moza buenas ocasiones de solaz y alegría.

Las plazas de Santa María, San Miguel y el paso de San Vicente, eran pequeños para dar cabida á tanta gente. Bien se han aprovechado y bien han sacado el aire al cornetín Remigio, que ha soplado al revés y al derecho, y me parece que no queda descontento.

### Alojamiento

Se hizo con perfecto orden y rapidez asombrosa; el Ayuntamiento lo tenía todo preparado y en pocos minutos quedaron todos perfectamente instalados y racionado todo el ejército.

El capitán general se alojaba en casa de los marqueses de Alonso Pesquera, que se multiplicaron para atender á tanta gente como hospedaban y tantos amigos como recibieron.

### Toma de posiciones

Reconocido el terreno del teatro de operaciones, se ordenó la toma de posiciones colocando una batería en el Tomillar en la pendiente del castillo encima de la carretera de Mérida, otras dos en el páramo del Anraso y sitio del castillo viejo, que que dominaban perfectamente el páramo y las arenosas y llano de San Pedro, por donde se suponía que había de venir el enemigo, dominando el valle de Mérida y carretera de Soria. El batallón de Toledo y la caballería de Albuera también tomaron posiciones, siendo relevados á las doce por Isabel II y Farnesio.

El detalle más hermoso fué la subida de la primera batería por la compinada cuesta del Anraso, que con gran pericia colocó en posición excelente el bizarro capitán señor Bustamante.

### La batalla

A las cinco y media del 19 los cornetas tocaron llamada á la carrera, y la columna de infantería, al mando del general Morales, salió á colocarse al pie de la cuesta de Carrovejás, ocupando el ala izquierda Isabel II y la derecha Toledo. La de caballería, al mando de Salinas, salió al galope, subiendo por el Anraso, bajando por Carra-sanguillo á Mérida y desde allí por el Chorrillo, las Ontanillas, Mesilla, bajó á Olmos por Naja de cierzo, camino accidentado y de pendiente tan rápida que tuvieron que bajar pie á tierra y uno á uno; todo completamente cubierto y sin ser vistos por el enemigo.

El supuesto enemigo estaba en el llano de San Pedro, tracado por una línea de banderines. La sección de ciclistas y mulos de Administración militar simulando baterías que enfocaban el castillo. Esta línea estaba mandada por el capitán de Estado Mayor señor Souto.

A las siete salió el cuartel general subiendo á las baterías del castillo viejo y al Anraso, felicitando al coronel de artillería y oficiales por el buen acierto y excelente posición de las baterías. Después de la bajada y colocado en la explanada del Tomillar se dió el orden de ataque, empezando el fuego de cañón por las baterías que protegían la subida de la infantería. Los dos batallones de infantería de Toledo empezaron el avance destacando las guerrillas, haciendo descargas cerradas y subiendo con gran agilidad la empinada ladera, salvando zanjas, paredes y trochas. La gente del pueblo los seguía y era de ver el número de mujeres y muchachos que tras ellos subían siguiendo los incidentes de la batalla.

El castillo todo estaba lleno de gente, lo mismo que la ladera, que ofrecía un hermoso golpe de vista, nadie quería perder un detalle y los anteojos enfocaban por todas partes á descubrir la caballería que no se veía por ninguna parte. En el momento preciso y cuando la infantería coronaba la llanura del valle de San Pedro, apareció la caballería, que á galope tendido, subía por Valdecuevas dando una ordenada carga. La sección de tiradores hizo fuego graneado, y los dos regimientos terminaron con una brillante carga en aquel páramo cuyo piso era imposible, sembrado de piedra menuda y lanchas que dificultaban la marcha, y á pesar de eso ni hubo caballo fuera de línea ni una sola baja; algunos se desherraron pero pronto fueron repuestas las herraduras por los maestros.

Terminada la operación se dió descanso, que aprovecharon para almorzar un chorizo, pan y vino que devoraban con excelente apetito.

Se inició la bajada y era hermoso el golpe de vista que ofrecía el camino de las arenosas en aquellas revueltas en zig-zas que parecían una línea de abigarrados colores de los uniformes, banderas y los pañuelos de seda y Manila que las muchachas curiosas llevaban al cuello.

A las doce entraba en la villa la cabeza de la columna y momentos después todo el mundo estaba en su alojamiento comiendo y descansando de las fatigas.

La tarde se pasó bailando á los acordes de las bandas de música, y multitud de curiosos visitando el castillo y el convento de San Pablo, donde los religiosos pasionistas, atentos con todo el mundo, enseñaban las riquezas artísticas de dicho monumento.

El 20 á las seis se tocó diana y empezó á organizarse la marcha simulando una retirada por la carretera de Valladolid, llegando á Quintanilla de Arriba, donde estaban emplazadas las baterías y el puente que los ingenieros tendieron sobre el Duero; al llegar allí se simuló la defensa del puente, pasando la infantería y la caballería mientras desde las trincheras á cubierto protegían la retirada, que se efectuó con el mayor orden.

Después de terminado se dió alto para descansar y almorzar, siguiendo la columna por la carretera para pernoctar en Quintanilla de Abajo, Olivares, Sardón, Traspinedo y Santibañez.

El día 22 á las doce de la mañana entraron todas las tropas en Valladolid al mando del excelentísimo señor capitán general Jiménez Castellanos, quien se situó, con su brillante escolta, á la entrada de la calle de Colmenares dando frente á los paseos del Campo Grande, empezando seguidamente el desfile. Los regimientos de infantería de Toledo é Isabel II, precedidos de sus respectivas bandas de cornetas y tambores y bandas de música, tocando bonitos pasodobles, marchaban en columna de honor; los regimientos de caballería de Albuera y Farnesio, al trote largo; la compañía de Telégrafos, al paso de los mulos; la artillería, á paso ligero, y por último, el 6.º regimiento montado de ingenieros (compañía de zapadores minadores).

La entrada fué presenciada por numeroso público que pudo apreciar la marcialidad y entusiasmo de nuestro ejército.

No somos peritos en el arte de la guerra y quizá habremos cometido alguna inexactitud, que nos

perdonarán nuestros lectores, así es que no podemos juzgarlas, pero hemos oído á personas peritas que el ejército va muy satisfecho de sus resultados y que no pudieron escoger campo mejor para las operaciones.

El tiempo también ha sido muy favorable y los vecinos de Peñafiel desearían se repitieran una vez más, pues aunque alguna incomodidad proporciona el alojamiento, pocas veces se presentan ocasiones de presenciar estos espectáculos.

Antes de terminar hemos de expresar nuestra gratitud al excelentísimo capitán general señor Jiménez Castellanos por las atenciones que nos ha guardado, facilitándonos cuantos medios han sido posibles para hacer nuestra información.

**A MI PUEBLO**

Peñafiel, pueblo querido, pueblo amado, te saludo.  
 En tu regazo bendito me hirió la primera luz.  
 No desáires mi recuerdo, perdona mi canto rudo  
 Y estas notas que te envía mi pobre y tosco laúd.  
 De tu soberbio castillo, yo he recorrido orgulloso  
 Las murallas venerables y el pujante torreón,  
 Y desde él he contemplado el panorama precioso  
 Que serpentean tranquilos el Duero y el Duratón.  
 Las iglesias de los pueblos, y sus cúspides brillantes,  
 Y las cuevas y los valles, que domina su altivez,  
 Y las casas pequeñas, y los árboles gigantes,  
 Y las tierras, y los prados, y los ríos á la vez.  
 Y mi loca fantasía, de su delirio en las alas,  
 Ha visto recias batallas, de tu fuerte en derredor,  
 Trepas heroicos jinetes, entre una nube de balas,  
 Por el empinado cerro, que cimenta su esplendor.  
 Rodar los euerqos inertes con su férrea armadura,  
 Chocar las armas y cascos, de la lucha en el fragor;  
 Y he llegado hasta sentir, en éxtasis de locura  
 Los placeres inefables del adalid vencedor.

Yo he respirado el ambiente que satura tus pinares,  
 Paseado con amigos la «huerta del Coronel»,  
 Recogido violetas en tus frescos alamares,  
 Y mil rosas, y mil flores, en tu amplísimo vergel.  
 Yo he corrido entre tus calles, y en tus templos he rezado  
 en los días mas felices, en la cándida niñez.  
 He reído bullicioso... pero también he llorado  
 Desde que fui muy pequeño, de mi madre la viudez.  
 He cogido en tus arenas, las buscadas lijongeras  
 Que en la fuente de la «Garza» tantas veces deslavé,  
 Y en los álamos esbeltos de tus típicas riberas,  
 Declinando su belleza, grandes ramas descuajé.  
 En ti yacen sepultados alegrías, sinsabores  
 Los pesares y caricias que encontró mi juventud...  
 Y en una tumba sombría, sin ofrendas y sin flores,  
 De mi padre los despojos, al lado de humilde cruz.

Peñafiel, cuna querida que arrullaste mi inocencia,  
 De mis años juveniles, darás testimonio fiel.  
 No desprecies estos versos que escribo desde Palencia,  
 Que mi amor y mi recuerdo son para ti, Peñafiel.

P. del Río.

Palencia, Octubre 1906.

**Noticias**

**UNA BODA**

Días pasados se verificó en la importante villa de Valbuena de Duero el enlace matrimonial de la bella y distinguida señorita Dominga Martín Moro, hija del acaudalado propietario de dicha villa don Balbino Martín, con el apreciable joven don Teodomiro Martínez Moro. Fueron padrinos en la solemne ceremonia el docto y celoso Profesor de Instrucción primaria de aquella localidad don Francisco del Olmo y la bella señorita Cándida García, habiendo bendecido la unión el virtuoso párroco don Gerardo Esteban.

Al acto concurrieron numerosos invitados, dadas las múltiples simpatías de que gozan los recién casados, sus padres y padrinos, habiendo sido obsequiados todos los concurrentes con una suculenta comida.

Los novios, á quienes deseamos eterna luna de miel y felicidades mil en su nuevo estado, salieron para Madrid y otras poblaciones.

Se ha encargado de la Dirección de la Banda municipal de esta villa, el reputado maestro, músico mayor del ejército, don Juan Colás, bajo cuya enseñanza creemos se ha de reorganizar un servicio tan importante como necesario para la población. Lo que es necesario para que dé buenos resultados que el Ayuntamiento haga un reglamento estrecho, obligando á los padres de los alumnos que ingresen en la Academia de música.

Ha empezado la saca de vino nuevo en Bocos al precio de tres pesetas cántaro. Las noticias de Valencia y Alicante acusan 13 reales, y á Suiza se exportan grandes partidas. Las casas francesas se detienen en perspectiva del tratado de Comercio.

El Excmo. señor Capitán general, ha correspondido al saludo que nuestro semanario hizo al Ejército desde sus columnas en el cartel de la redacción, en una afectuosa y atenta comunicación.

Damos las gracias al señor Jiménez Castellanos, y sintiendo como todos deje el mando de Valladolid, le deseamos feliz acierto en Valencia, donde va destinado.

El acreditado y conocido fotógrafo de Valladolid don Francisco Garay, cuyo establecimiento tiene en la calle de la Victoria, número 27, ha montado en esta villa un taller de fotografía ambulante en la acreditada relojería de Celestino de Juana, donde ofrece al público sus servicios, llamando la atención la perfección en el parecido y la economía en los precios. Las fotografías se exhiben en la plaza mayor, peluquería de Cipriano Alonso. Recomendamos con interés al señor Garay, en la seguridad de que quedarán bien servidos y satisfechos.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro particular amigo el distinguido joven propietario de Olmos de Esgueva, señor Burgueño, que vino á esta villa á presenciar las fiestas.



LA SEÑORA

**DOÑA ANGELA MARTÍNEZ AGUADO**

FALLECIÓ EN ASTUDILLO EL DÍA 10 DE OCTUBRE DE 1906  
 A LOS 71 AÑOS DE EDAD

después de recibir los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Francisco Dueñas; hijos María, Francisco, Sabas, Teófilo, Gregoria y Angel; hijos políticos Victorino, Felipa, Crescencia, Mariano, Ramón y Cristina,

Suplican á V. se sirva rogar á Dios por el alma de la finada, en lo que recibirán especial favor.

Ayer se celebró en el Juzgado del distrito de la Audiencia de Valladolid, la subasta del monte Carravillaquerín, de los propios de Olmos de Esgueva, siendo adjudicada á don Manuel Valls y Valencia en la cantidad de 220.075 pesetas.

Habiendo regresado á Valladolid el general del cuerpo de ejército, ha cesado en el despacho el general don Federico de Salas, quien se hará cargo de la comandancia general de artillería, dejando de desempeñar este cometido el coronel del Parque don Juan Alcalá.

Valladolid.—Imp. de A. Rodríguez.

**Sección Mercantil**

*Peñafiel*

Entraron 3.500 fanegas de trigo á 40 1/2 reales las 94 libras.

Centeno 700 á 25 sin peso y 24 las 90.

Cebada á 22.

Avena á 14.

Yeros á 27.

Muelas á 26.

Garbanzos de 120 á 220 según clase.

Tendencia sostenida.

*Cuéllar*

Trigo á 39'50 reales las 94 libras.

Centeno á 25.

Cebada á 23.

Muelas á 25.

Avena á 15.

El Corresponsal

*Roa de Duero*

Trigo á 40 reales fanega.

Cebada 21.

Centeno 24.

Yeros á 28.

El Corresponsal

*Barcelona*

Trigo de Peñafiel, Arévalo y Yanguas á 41.

El Corresponsal.

*Aranda de Duero*

Trigo á 40'25 reales fanega.

Centeno 25.

Cebada á 24.

Avena 15.

El Corresponsal

*Rioseco*

Han entrado en el mercado pocas fanegas de trigo cedidas á 38'50 reales una.

Tendencia sostenida.

Tiempo de lluvias.

El Corresponsal

*Medina del Campo*

Al mercado de hoy entraron 100 fanegas de trigo que fueron vendidas á 40 reales una.

Tendencia sostenida.

Tiempo lluvioso.

El Corresponsal

*Arévalo*

La entrada en el mercado ha sido 4300 fanegas. Vendióse el trigo á 39'50 reales una.

Tiempo nublado.

Continúa la semenfera.

El Corresponsal.

*Nava del Rey*

La entrada ha sido escasa, por estar lloviendo toda la semana.

Precios sostenidos.

El Corresponsal

*Salamanca*

En el mercado entraron 140 fanegas trigo á 38'50 rs. una.

En el de Tejares y Chamberí las operaciones fueron nulas.

El Corresponsal,

*Valladolid*

Almacenes del Canal—Entraron hoy 500 fanegas de trigo que se vendieron á 41 rs. una.

La tendencia sostenida.

Arco de Ladrillo—En el mercado de hoy entraron 80 fanegas de trigo que se pagaron á 41.

Centeno 200 id. á 26'50 id. id.

Cebada 150 id. á 19 id. id.

Tendencia floja.

Harinas.—Se cotizan las más selectas del sistema de cilindros á 34 pesetas.

Clases blancas y buenas á 33'50 id.

Idem corrientes á 33 id.

Idem de segunda buenas á 32 id. los 100 kilos, y con saco en esta estación.

Salvados.—Tercerillas buenas á 8'50 reales arroba, cuartas á 6, comidilla á 5, salvado ancho á 5'50.

El tiempo es bueno.

El Corresponsal

# Sección de anuncios

## Grandes talleres de sastrería y confecciones de Gregorio Hernández VALLADOLID

Se han recibido las más altas novedades en géneros para la presente estación, y se pueden adquirir á los precios sin competencia posible, que siempre distinguió á esta acreditada casa, contando para la confección de toda clase de prendas, de cortadores de primer orden, bajo su competente dirección.

**GREGORIO HERNANDEZ**

ACERA DE SAN FRANCISCO, 29 Y CONSTITUCIÓN, 7  
VALLADOLID

## Palomas y Pichones

Para la repoblación de palomares de casa y de campo, se ceden á dos pesetas pareja de pichones y tres de palomas de mixtos, de coli-pavo y zurita ó de pouter, «buche grande y zura, ó simple mansa con zura. Instrucciones gratis se mandan á quien las pida al organista M. R. en

FUENTEMOLINOS (BURGOS)

## Gran Comercio de tejidos del Reino y Extranjeros

DE

### JOSÉ VALIENTE É HIJO

GRAN ALMACÉN DE COLONIALES.—PEÑAFIEL

Esta antigua y acreditada casa dispone de un gran surtido en los artículos que trabaja y con precios afinados.

## D. Antonino Rodríguez Estalot

ANTIGUO MÉDICO DE CASTRILLO DE DUERO

ha trasladado su residencia á esta villa, CALLE DERECHA AL COSO, donde ha establecido

GABINETE DE CONSULTA PÚBLICA,

dedicándose con especialidad á GINECOLOGÍA y OPERACIONES

LOS LUNES Y VIERNES GRATIS Á LOS POBRES

## COMERCIO DE BISUTERÍA Y QUINCALLA

DE

### Ezequiel Chicote

Paquetería, cristal, loza, abanicos, sombrillas, pendientes y otros artículos.

Peñafiel.—Plaza de San Miguel, n.º 25 (junto á la iglesia)

NO CONFUNDIRSE

## La Crisis Agrícola y Pecuaria en España y sus verdaderos remedios

por

D. SANTIAGO MARTÍNEZ MAROTO

Esta obra, de verdadero interés para la clase agrícola, especialmente para los Sindicatos, Cámaras Agrícolas, Ayuntamientos y Diputaciones, se vende en la Administración de este periódico al precio de cuatro pesetas. Los señores suscriptores tienen el beneficio de 50 por 100.

## Benito Lobejón "El Villarramiel",

Comercio de curtidos. Compra de pieles. Cortes aparados. abarcas, correas, sobeos, medianas y artículos de zapatería y guarnicionería.

Calle de la Judería, núm. 20.—Peñafiel

Sucursal en Cuéllar, calle de San Francisco, núm. 19.

## LA COMPETIDORA

La mejor y más económica MÁQUINA VELDADORA, según testimonio de los labradores que la usan; de fácil manejo y resultados positivos. Los que deseen adquirirla ó pedir datos, á

### D. Francisco Vizcaíno

PLAZUELA DE SAN PABLO, EN PEÑAFIEL

No confundirse

## Ramón Gallego y Compañía

Fábrica de barnices, purpurinas y pinturas preparadas de todos los colores. Especialidad en purpurinas oro, aluminio y esmalte.

San Martín de Rubiales (Burgos)

## EL SIGLO XX

CASA DE VIAJEROS DE Tomás Frutos  
PLAZA MAYOR

Esta antigua y acreditada casa, recomendada por su situación, comodidad y economía, tiene grandes habitaciones de hospedaje, servicio de coches á todos los trenes y para expediciones de señores viajeros á todos los pueblos, especialmente á Cuéllar y Sepúlveda.

GRAN ALMACÉN DE MUEBLES

DE LA

## Viuda de Morate

Regalado, 12.—VALLADOLID

Esta casa, tan antigua y acreditada por la perfección, elegancia y solidez en toda clase de muebles, tiene precios sin competencia y especialmente para sus paisanos de tierra de Peñafiel.

En esta redacción se reciben encargos.

## Compañía francesa EL FENIX

SEGUROS Á PRIMA FIJA

contra el incendio, el rayo, la explosión de gas y los aparatos de vapor.

Rue Lafayette, 33.—PARÍS

Agente general en Valladolid

D. Francisco Mercado de la Cuesta  
SALVADOR, 14

# Anemia,

## HEMOGLOBINA LIQUIDA

### DR. GRAU

Pídase en farmacias y droguerías GRAU y BUFILL, S. en C.

CAMPO SAGRADO, 24, BARCELONA

En Peñafiel, Farmacia de D. Pedro de la Villa

clorosis, palidez, pobreza de sangre, desarreglos periódicos, palpitations nerviosas, desvanecimientos, debilidad por exceso de trabajo mental, agotamiento por pérdidas humorales, neurastenia, SE CURAN rápidamente con la

## COMERCIO

DE

### Francisco Dueñas Martínez (El Quico)

CALLE DEL PUENTE, NÚM. 3.

El dueño de este acreditado establecimiento ofrece al público un gran surtido de capas hechas en lino y basto desde 16 á 150 pesetas una. Tiene además un cortador en Valladolid de primer orden para la confección de prendas de vestir para caballero, presentando un bonito y variado surtido en el ramo de pañería. Además posee grandes equipos para novia, tanto en sedas, como lanas comunes, pañuelos de Morino bordado negro, jardinera de crespón y Manila hasta tres mil pesetas pañuelo; especialidad en ropa blanca, género de punto para señoras y caballeros, faldones bordados y capotas para acristianar. No comprar tapabocas, mantas de cama, colehas, toquillas, pañuelos novedad invierno de seda y japonés sin visitar esta casa.

También tiene herraje para veterinarios, precios de Valladolid, y además establecimiento de maderas de todas clases y entarimados del Norte.

## ABONOS QUÍMICOS Ó MINERALES

¡LABRADORES! Si quereis aumentar el producto de vuestras tierras mejorando á la vez los productos, emplear los

### ABONOS QUÍMICOS

Son los únicos que resuelven el problema de producir mucho y barato, pues el aumento de cosecha que con ellos se consigue devuelve con creces los gastos de su compra y reparto.

Alternando el uso de los abonos químicos con el estiércol no hay necesidad de barbechar, pues una tierra bien cultivada, puede y debe sembrarse todos los años. Muchas experiencias así ya lo tienen demostrado.

Todas las plantas necesitan la misma clase de alimentos ó abonos, pero en distintas proporciones, por cuya razón se preparan abonos especiales para Trigo, Cebada y Centeno, Viñas y Arbolado, Patatas y Remolacha, Cárnamo, Hortalizas, Prados, etc.

Para la compra de estos abonos y cuantas noticias y detalles se deseen respecto á ellos dirigirse á D. PEDRO DE LA VILLA, Farmacéutico, Peñafiel.